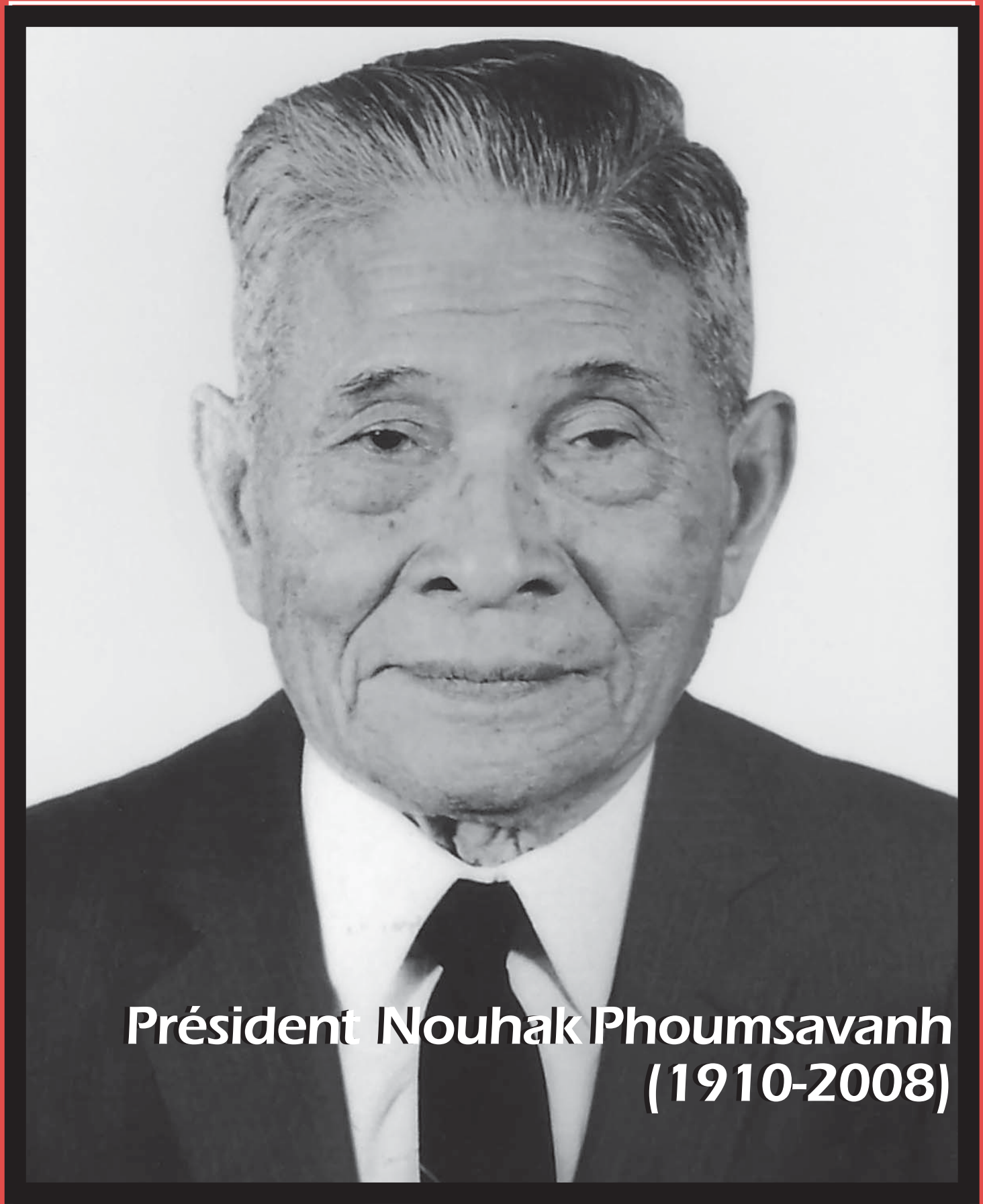
LE RENOVATEUR

NUMÉRO 505

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 15 Septembre 2008

10000 kip



Président Nouhak Phoumsavanh (1910-2008)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la



ภาษาลาว
Lao Airlines

Volez chaleureusement et en toute sécurité avec Lao Airlines

www.laoairlines.com

2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Julie Gommes.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222

Faire-part et deuil national



L'ancien Président de la République Démocratique Populaire lao, M. Nouhak Phoumsavanh est décédé le 9 septembre, à 23 heures, à sa résidence de Vientiane, à l'âge de 98 ans.
Dans un communiqué spécial, le Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, l'Assemblée nationale, le gouvernement et le Front lao d'édification nationale ont, avec la famille du défunt, fait part de leur profonde douleur à toutes les organisations populaires, ainsi qu'à tous les membres du Parti, aux fonctionnaires, aux combattants et à l'ensemble du peuple lao.
Le communiqué a par ailleurs précisé que le Parti et le gouvernement avaient accordé une attention toute particulière au bien être de ce fondateur du Parti et de la Révolution qui, dans ses derniers moments, a pu bénéficier de soins prodigués par des experts lao et étrangers.
Un deuil national de 5 jours a été décrété et sera observé sur l'ensemble du territoire, du 10 au 14 septembre 2008.

- Actualités
P 4-5. Hommage au Président Nouhak Phoumsavanh
P 6. Nouvel investissement vietnamien au Laos
P 7. Journée internationale de la paix 2008: «Droits de l'homme et maintien de la paix»

- Education
P 8. Microtec, pour mieux apprendre l'anglais
P 9. L'Ecole internationale s'agrandit

- Santé
P 10. L'aide sanitaire aux populations affectées par la crue du Mékong, une coopération réussie

- Solidarité
P 11. Solidarité avec les victimes du cyclone Nargis

- Coopération
P 12. Visite de deux délégations parlementaires françaises au Laos

- Francophonie
P 13. Un centre d'examens pour les enseignants de français

- Célébration
P 14. Les préparatifs pour les 450 ans de Vientiane

- Histoire
P 15. Musée de l'histoire de l'Armée

- Tourisme
P 16. La Pirogue à moteur à Pakxèng

- Exposition
P 17.De beaux souvenirs sur soie

- Profil
P 19. Chandaraphone Khammanivong, dite DJ Tik, animatrice radio

- Ethnobotanique
P 20. Cédrat

- Cuisine
P 21. Rôti de porc

- Sport
P 23. En avant, marche !

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Président Nouhak Phoumsavanh
(1910-2008)

Hommage au Président Nouhak Phoumsavanh

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



Le catafalque du Pésident Nouhak Phoumsavanh à l'Assemblée nationale.

Le camarade Nouhak Phoumsavanh est né le 9 avril 1910, à Phalouka, à Moukdahane (Thaïlande). Fils de M. Thongphak et de Mme Banthoune, il a épousé, en 1933, mademoiselle Chanthom, avec qui il a eu quatre enfants. En 1944, il s'est remarié avec mademoiselle Bounma.

Voici, brièvement présentées, ses activités et hauts faits :

En 1945, il participe à la création des mouvements révolutionnaires du pays.

En 1949, il est nommé président du comité de la Résistance lao, basé dans la zone est, et également responsable des préparatifs de la réunion nationale des délégués censés choisir le gouvernement de résistance.

En 1950, il est nommé ministre des Finances du gouvernement de la résistance.

En 1954, il est nommé membre du comité de négociation du Nèo Lao Hakxad avec la partie vientianaise.

En 1955, lors du premier Congrès du Parti, il est élu membre du comité central du Parti populaire lao, devenu de nos jours Parti populaire révolutionnaire lao.

En 1958, il est élu député, à l'époque de la première union nationale, et également secrétaire du comité du Parti installé à Vientiane.

En 1959, il est arrêté par le gouvernement royaliste et incarcéré avec le prince Souphanouvong ainsi que d'autres dirigeants du Nèo Lao Hakxad.

De 1960 à 1962, il est nommé membre du comité de négociation pour la formation d'un deuxième gouvernement d'union nationale, secrétaire du comité du Parti basé à Khangkhay (Xiengkhouang) et responsable du comité devant participer au gouvernement de coalition nationale.

En 1966, il est nommé membre du comité permanent du Comité central du Parti et responsable du personnel, de l'économie et des finances.

En février 1972, il est nommé responsable des affaires économiques.

Le 2 décembre 1975, lors de la réunion nationale des députés, il est élu vice-Premier ministre et ministre des Finances du nouveau gouvernement de la RDP lao.

D'avril 1982 à novembre 1986, il est nommé premier vice-président, membre permanent du Conseil des ministres et responsable de la commission économique.

En 1989, il est élu successivement membre et président de l'Assemblée populaire suprême, 2e mandat, et également président du comité chargé de rédiger le projet de la constitution.

Le 25 novembre 1992, lors de la session extraordinaire de l'Assemblée populaire suprême, 2e mandat, il est élu Président de la RDP Lao. Il occupera ce poste jusqu'au 24 février 1998. Lors des premier, second, troisième, quatrième et cinquième Congrès du Parti, tenus successivement en 1955, 1972, 1982, 1986 et 1991, il est réélu membre du comité central du PPRL. Il est également réélu membre du Bureau politique du Comité central du PPRL du deuxième cinquième Congrès, avant d'être élu conseiller du comité central du PPRL lors des cinquième et sixième Congrès du Parti tenus en 1996 et en 2001.



Les plus haut dirigeants du Parti et de l'Etat se recueillent devant la dépouille mortelle de l'ancien Président Nouhak Phoumsavanh.



L'ancien Président Khamtay Siphandone et sa famille se recueillent devant la dépouille mortelle du Président Nouhak Phoumsavanh.



Le Président Choummaly Sayasone présente ses condoléances à Madame Bounma Phoumsavanh et à la famille du défunt président. *--Photos Khamphanh*



Madame Bounma Phoumsavanh et des membres de la famille du président défunt.



La délégation de l'Assemblée nationale conduite par son président, M. Thongsing Thammavong



La délégation du ministère de l'Information et de la culture, conduite par le ministre, M. Mounkèo Oraboun (quatrème à partir de la droite).



Le docteur Sinlavong Khoutphaythoune (à droite) et M. Le Van Kiem s'échangent les documents signés.

Nouvel investissement vietnamien au Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH

La société vietnamienne Golf Long Thanh a investi un milliard de dollars dans la construction d'un terrain de golf et d'un hôtel haut de gamme dans le village de Dongphosi, arrondissement de Hadxayfong. Le complexe s'étendra sur 500 hectares.

L'accord a été signé la semaine dernière au Don Chan Palace, entre le maire de la capitale, le Dr Sinlavong Khoutphaythoune, le vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Thongmy Phomvixay et les représentants de Golf Long Thanh, MM Le Van Kiem et Thong Philavong.

L'ouverture du « green » est prévue en fin d'année 2010.

Le Vietnam investit au Laos dans plusieurs domaines notamment, l'agriculture, les mines, l'hydroélectricité, le bois industriel comme l'hévéa, le bois agars, l'eucalyptus, et autres.

A Vientiane**,** depuis six mois au début de l'année, des hommes d'affaires lao et étrangers ont investi dans plus de 120 projets dans la capitale.

« Pour attirer les investisseurs, le département du Plan et de l'investissement de la capitale a lancé une campagne d'information. Depuis le début de l'année, 88 projets ont fait l'objet d'investissements par des étrangers, 25 dans l'industrie et neuf dans l'agriculture. L'investissement total se chiffre à 140 millions de dollars. Seize pays ont investi au Laos : Chine, Thaïlande, Vietnam, Japon, Malaisie, Inde, Singapour, etc.

Pour ce qui concerne les hommes d'affaires lao, 32 projets ont été lancés avec un montant total de 180 milliards de kip. Ces investissements sont en hausse de 20 % par rapport à l'année dernière à la même époque. Je suis convaincu que durant cette année, l'investissement à Vientiane passera la barre symbolique des 200 projets », a déclaré le chef du département du Plan et de l'Investissement, M. Poykham Hounboun-neuang.

L'an dernier à Vientiane, 142 projets avaient fait l'objet d'un apport de capitaux, pour un total de 200 millions de dollars.

Un foyer de grippe aviaire à Luang Prabang

MANILA VANTHANOUVONG

Un foyer de grippe aviaire a été enregistré dans la province de Luang Prabang, au nord du Laos, dans un petit village où la volaille a depuis été abattue, a indiqué un porte-parole du ministère des Affaires étrangères lao, M. Yong Chanthalangsy.

.Le virus H5N1, souche hautement pathogène de la grippe aviaire, a été détecté sur de la volaille la semaine dernière.

Les résultats de tests de confirmation sont encore attendus, a-t-il précisé. Mais *« nous avons tué toute la volaille sur un kilomètre — environ 7.000 têtes »* et une *« zone de quarantaine »*a été instaurée sur le même périmètre, a-t-il poursuivi.

Le village infecté se situe à environ 150 kilomètres au nord de la ville de Luang Prabang, qui abrite un site classé au patrimoine mondial de l'Unesco, a encore ajouté le porte-parole, précisant qu'aucun cas humain de contamination n'était suspecté à ce stade.

Ce nouveau foyer de grippe aviaire est le premier enregistré au Laos depuis le début de l'année, quand la province de Luang Namtha, frontalière de la Chine et du Myanmar au nord-ouest du pays, avait été frappée. Aucune contamination humaine n'avait alors non plus été recensée par les autorités.

Conférence sur l'armée

MANILA VANTHANOUVONG

Le 20 janvier 2009, les Lao fêteront le 60e anniversaire de l'Armée populaire lao. Pour préparer cette journée, la Presse lao en langues étrangères a invité le colonel Soulivanh Sèngchanh, de l'académie de la défense nationale Kaysone Phomvihane, à évoquer l'histoire : « L'armée populaire lao appartient au peuple, parce qu'elle est née du peuple, qui l'a nourrie et assistée. Le Parti populaire révolutionnaire lao a créé et dirigé cette armée pour en faire son principal instrument dans la défense de la patrie et la lutte contre les impérialistes et leurs associés ». L'Armée populaire lao est l'héritière d'une tradition audacieuse. A ses débuts, elle n'était composée que de quelques dizaines de soldats et était mal armée, mais grâce à la confiance du peuple et à la bonne gérance du Parti, ses effectifs n'ont jamais cessé de croître. Aujourd'hui plus moderne, elle est qualitativement et quantitativement bien équipée. La lutte fut longue et nécessita de très nombreux sacrifices, mais chacun des combats que l'armée a mené l'a renforcée, faisant d'elle la force expérimentée qu'elle est désormais. Confrontée à des adversaires souvent plus nombreux et mieux équipés, elle a toujours mené le pays à la victoire, et nombre de ses éléments sont aujourd'hui des héros nationaux.L'armée a aussi développé sa propre production de denrées alimentaires afin d'être autosuffisante et d'aider les plus nécessiteux. Ainsi, comme le dit le proverbe, les soldats et le peuple sont comme l'eau et les poissons : inséparables. L'unité et le développement national nécessitent quoi qu'il en soit un travail encore important dans lequel l'armée est naturellement engagée, œuvrant du même coup pour le renouveau du Parti et la défense nationale. A ces fins, elle a engagé des coopérations avec les effectifs militaires du pays frère qu'est le Vietnam.Pour finir, le colonel Soulivanh a narré sa vie de soldat.

Journée internationale de la paix 2008 : « Droits de l'homme et maintien de la paix »

MANILA VANTHANOUVONG

En 1981, l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies a déclaré que le jour d'ouverture de la session ordinaire de l'Assemblée générale serait officiellement proclamé « Journée internationale de la paix » et qu'il serait consacré à la célébration et au renforcement des idéaux de paix, tant au sein des nations et des peuples qu'entre ceux-ci (résolution 36/67).

Le 7 septembre 2001, l'Assemblée générale a décidé qu'à partir de 2002, la Journée internationale de la paix serait observée chaque année le 21 septembre, jour dont il faudrait faire savoir à tous qu'il serait celui de la célébration et de l'observation de la paix (résolution 55/282). Elle a déclaré que la Journée serait observée comme une journée mondiale de cessez-le-feu et de non-violence, pendant la durée de laquelle toutes les nations et tous les peuples seraient invités à cesser les hostilités. L'Assemblée a également engagé tous les États Membres, les organismes des Nations Unies et les organisations régionales et non gouvernementales, à célébrer comme il convient la Journée internationale de la paix et à œuvrer de concert avec l'Organisation des Nations Unies, à l'établissement d'un cessez-le-feu mondial.

Cette année, nous commémorons le 60e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, en même temps que le 60e anniversaire des opérations de maintien de la paix. La Journée internationale de la paix 2008, sur le thème « Droits de l'homme et maintien de la paix», sera l'occasion de montrer que la paix et les droits de l'homme sont inséparables.

« Texto pour la paix »
Pour souligner l'importance de cette journée, l'Organisation des Nations Unies encourage tout le monde à envoyer des messages de paix jusqu'au 21 septembre. Les bureaux des Nations Unies de plusieurs pays seront mobilisés pour les recevoir. Les messages seront ensuite soumis aux dirigeants du monde entier rassemblés pour l'ouverture de la 63e session de l'Assemblée générale, le 23 septembre.

Cloche de la paix
Pour célébrer la Journée internationale de la paix 2008, le Secrétaire général des Nations Unies, M. Ban Ki-moon sonnera la Cloche de la paix au Siège des Nations Unies à New York, le vendredi 19 septembre, en compagnie des Messagers de la paix des Nations Unies. Les bureaux des Nations Unies et les missions de maintien de la paix à travers le monde organiseront également des événements pour marquer cette journée. Une minute de silence sera observée à midi, heure locale, le 21 septembre, dans le monde entier.

Lutte suivie contre le blanchiment d'argent

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Le ministère de la Sécurité, en coopération avec l'Office des Nations unies contre la drogue et le crime (UNODC) et « l'Office of Technical Assistance » (OTA), a organisé, du 8 au 12 septembre, un séminaire autour de la lutte contre le blanchiment de capitaux à l'hôtel Settha Place, à Vientiane.

Les représentants des plus hautes instances du pays y ont participé notamment le chef adjoint général de la police du ministère de la Sécurité, M. Kiengkham Inphengthavong, le représentant de l' UNODC au Laos, M. Leik Boonwat, le vice-président du Comité national de supervision et de contrôle de la drogue, M. Kou Chansyna. L'ambassadeur des Etats-Unis, en poste au Laos, M. Ravic Rolf Huso, était également présent.

Le séminaire était destiné aux fonctionnaires du ministère de la Sécurité, du ministère de Justice, du ministère des Finances, de la Banque de la République Démocratique Populaire Lao, du parquet général et de, la Cour populaire suprême. Il a été animé par trois experts du ministère des Finances des Etats-Unis et de l'UNODC.



Les représentants des plus hautes instances du pays étaient présents.

En faisant obstacle aux blanchisseurs d'argent, non seulement on restreint la délinquance financière, mais on prive aussi les malfaiteurs et les terroristes des moyens de commettre d'autres délits et crimes. Pour assurer l'efficacité de cette lutte, un pays doit remplir plusieurs conditions importantes.

« *Tout pays qui tente de lutter contre le blanchiment des capitaux doit mettre en place l'infrastructure juridique, financière et policière nécessaire, a déclaré* M. Ravic Rolf Huso. *La coopération entre le secteur public et le secteur privé est indispensable, tout comme l'est la coopération internationale.*».

Une noix de coco stupéfiante

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La douane de l'aéroport internationale de Wattay à Vientiane, a saisi, le 25 août dernier, 4,90 kilogrammes d'opium dissimulés dans un colis à destination des Etats-Unis.

Selon, le quotidien *Vientiane Mai*, l'expéditeur s'est enfui alors que les douaniers s'apprêtaient à l'interpeller. Un mandat de recherche a été lancé à son encontre. La drogue était imbibée dans les fibres de la noix de coco.

Cette saisie est la deuxième de l'année. La première remonte au 11 juillet où 80 000 doses d'amphétamines cachées dans un colis avaient été découvertes. Deux ressortissants chinois avaient été arrêtés et attendent actuellement leur jugement en prison.

Microtec, pour mieux apprendre l'anglais

VAYORATH XAYASOMROTH

Le système éducatif de la République Démocratique Populaire Lao, l'un des pays les plus pauvres d'Asie et du monde, se caractérise, depuis plus de deux décennies, par une situation critique: insuffisante qualification des ressources humaines, fortes inégalités entre villes et campagnes, taux excessif de redoublement, taux d'abandon élevé en particulier pour les filles, et faible qualité de l'éducation de base.

Ce déficit éducatif est l'un des facteurs qui entravent lourdement toute politique de développement économique et social, qu'il s'agisse de la croissance de la production en milieu rural ou de la mise en œuvre des services de santé primaire.

Afin de mieux lutter contre la pauvreté, le directeur général du centre d'éducation Microtec de Vientiane, M. Somphone Phonh-Axa, explique la politique de son établissement : « *Les participants sont formés à l'utilisation de notre matériel didactique ACL, un programme de communication qui est notre propriété. Il est fondé sur les meilleures méthodes d'enseignement de l'anglais. Toutes les activités et les enseignements comprennent une liste d'objectifs, de sorte que les participants peuvent estimer leur niveau.* ». Le programme d'étude comporte six niveaux, du niveau 1 (débutant) au niveau 6 (équivalent à IELTS 4.5), répartis sur 100 heures de classe.



Un outil informatiique efficace.

Le centre d'éducation Microtec est une franchise en partenariat avec le centre australien pour les langues (ACL), en service depuis 2003. Le centre australien pour les langues, fondé en 1987 à Sydney, a une grande expérience dans la formation linguistique .

« Nous fournissons gratuitement le matériel d'apprentissage de l'anglais ACL à chaque participant, souligne M. Somphone Phonh-Axa. *Tous les enseignants affectés dans ces classes sont titulaires d'une maîtrise. A la fin du programme, les élèves sont soumis à une évaluation qui se base sur plusieurs critères : expression orale et écrite, compréhension et lecture. Si les notes de l'élève sont satisfaisantes, il lui sera attribué un certificat. »*

Une école supérieure en plein développement

PHONG THAMMAVONGSA

Chaque année, le 1er septembre, la frénésie de la rentrée des classes s'empare du pays.

Parmi les établissement concernés, l'école supérieure de business et d'administration Rattana (Rattana Business Administration college, RBAC) a mis un soin tout particulier à préparer l'arrivée de ses étudiants, qu'elle accueille chaque année plus nombreux. Selon le Dr Sompheth Rattanasim, directeur de l'établissement, ils seront ainsi plus de 1000 à suivre les cursus proposés. Pour répondre à cette demande croissante, des travaux ont été réalisés pendant l'été.

Les candidats aux formations doivent être titulaires du baccalauréat. Ils doivent ensuite se présenter à l'une des deux sessions du concours d'entrée. Le RBAC reçoit également des fonctionnaires souhaitant perfectionner et approfondir leurs connaissances.

Les programmes d'études, qui permettent de se former aux finances, à la comptabilité, au marketing, et aux nouvelles technologies sont subdivisés en trois niveaux, selon les standards internationaux. La Licence s'obtient en trois ans, puis il faut encore deux années pour valider le Master. Grâce aux accords signés avec l'université thaïe de Sunthaphon, certains étudiants peuvent de surcroît acquérir une expérience internationale.

La centaine de professeurs que compte l'école sont répartis selon leur niveau d'étude. Ainsi, l'enseignement en Master est essentiellement assuré par des étrangers, plus diplômés.

Aujourd'hui, le RBAC développe son réseau d'établissements dans tout le pays, notamment dans les provinces d'Oudomxay, Xayaboury, Champassak et sur le campus d'Ilay, dans l'arrondissement de Naxaythong, à Vientiane. Ces structures provinciales ont une capacité d'accueil de 500 élèves et sont toutes dotées de salles informatiques et de bibliothèques. Des activités culturelles et sportives y sont mises en place et les meilleurs étudiants bénéficient de bourses d'étude.



Le Rattana Business Adminitration Collège doit répondre à une demande croissante.

L'Ecole internationale s'agrandit

SOMSANOUK MIXAY



Tout le monde connaît l'Ecole internationale de Vientiane ou Vientiane International School (VIS). Créée en 1991 comme établissement indépendant et ne cherchant pas le profit, elle occupait, dans le quartier de Simuong, de modestes bâtiments qui se sont avérés vite étriqués. Devant son succès grandissant, il lui a fallu déménager à plusieurs reprises.

L'école actuelle, située à Ban Saphanethong Tai, dans l'arrondissement de Sisattanak, c'est-à-dire en plein Vientiane, a inauguré le 6 septembre ses nouveaux bâtiments qui en font l'un des établissements – sinon l'établissement – le plus moderne de la capitale. Le coût des gigantesques travaux , qui s'élève à trois millions de dollars américains, a été financé en partie par la caisse de l'école et en partie par des prêts bancaires. Œuvre de l'architecte Sengkham Phinit, le nouveau campus de près de trois hectares comprend deux grands laboratoires de sciences, deux salles de 25 ordinateurs équipées Wifi. Il y a également deux salles de musique et deux ateliers d'art. Ajoutez à cela une immense bibliothèque et une non moins immense cafétéria ouverte à tous les vents. Les 28 salles de classe, réparties dans des bâtiments de plusieurs étages, peuvent accommoder jusqu'à 550 étudiants.

Sur le plan des sports, c'est l'un des campus les mieux dotés de la capitale. Il possède un terrain de football, deux terrains de basket et un stade couvert. La piscine viendra plus tard.

VIS offre une gamme de classes de la maternelle à la terminale (grade 12). Faisant partie de l'International Baccalaureate Organization, l'école est officiellement habilitée à délivrer des diplômes IB. Elle devrait recevoir l'autorisation d'assurer le programme IB du primaire au cours de cette année scolaire 2008-2009 et, un peu plus tard, celui du secondaire.

Les professeurs sont triés sur le volet. Ce ne sont plus des épouses d'experts ou de diplomates, pleines de bonne volonté, mais sans véritable expérience pédagogique du début. Même un titulaire d'un mastère est obligé de faire un stage IB avant d'être engagé.

« Nous apprécions VIS car elle offre un curriculum en anglais de haute qualité, qui est internationalement reconnu », déclarent les parents d'un des élèves, une famille d'expatriés comme beaucoup de familles qui envoient leurs enfants à VIS. « Les élèves acquièrent un niveau qui leur permet de s'inscrire dans n'importe quelle autre école internationale ou dans n'importe quelle école un fois qu'ils retournent dans leur pays », insiste un responsable de VIS Beaucoup de familles lao également ont inscrit leurs enfants à l'Ecole internationale de Vientiane bien que les frais de scolarité soient assez élevés : de trois mille dollars par an pour les petites classes à dix mille dollars pour les classes terminales..

« *L'établissement non seulement fait son travail d'éducation, ce qu'on attend normalement de toute école qui se respecte, mais elle se propose encore de motiver et d'inspirer ses élèves de façon à les préparer à être confiants, à réussir et à devenir des citoyens du monde responsables* », affirme un autre professeur.

S'il se confirme que l'éducation à VIS est vraiment du standard qu'elle annonce, il lui faut se préparer à recevoir des élèves de tous les pays environnants.

ISO 9001: 2000

Lao Air



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການ້ຳ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

L'aide sanitaire aux populations affectées par la crue du Mékong, une coopération réussie

PHONG THAMMAVONGSA



Les équipes mobiles des médecins en train d'examiner l'état de santé d'un homme.

Entre le 18 et le 20 août derniers, deux équipes mobiles de médecins, l'une provenant de l'hôpital de l'Amitié et l'autre (se prénommant Serve 2U) de la région chinoise de Hongkong, se sont rendues dans le district de Thoulakhom de la province de Vientiane, pour y soigner gratuitement la population victime des inondations provoquées par la crue du Mékong

Le groupe de 38 médecins (dont huit Lao), qui comprenait le directeur adjoint de l'hôpital d'Amitié, le Dr Phoukhieng Douangchack, et chef de l'équipe hongkongaise, le Dr Chung Yiu Kwan Kenneth, s'est réparti dans les centres de traitement des villages de Nakhong, Nafaï et Naphèng. Les professionnels de santé ont pu y examiner 1623 personnes venant de 25 villages environnants, et ont procédé à de nombreuses observations et interventions. Ils ont par ailleurs distribué des médicaments et ont tenté de sensibiliser les habitants aux principales techniques de prévention des maladies. Les mises en garde se sont concentrées sur les affections gastriques et dermatologiques, particulièrement virulentes en contexte de crue. Enfin, 90 familles parmi les plus touchées par les inondation se sont vues remettre des vêtements.

Tout au long de l'intervention, la coopération entre les médecins de Serve 2U et les divers représentants du ministère de la Santé publique et de l'hôpital de l'Amitié a marché à plein régime.

Les partenaires lao ont d'ailleurs tenu à exprimer chaleureusement leur reconnaissance envers leur confrères, qu'ils remercient pour leur implication totale. L'osmose entre équipes techniques, administratives et population a très largement contribué au succès de l'entreprise.

Réunion sur le sida

PHETPHOSAY SÈNGPASEUTH

Le ministère de la Santé publique vient d'organiser, en coopération avec l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) de la région Asie-Pacifique, une conférence portant notamment sur les dangers du sida. Cette réunion, où étaient présents le Dr Ponemek Daraloy, ministre de la Santé publique, le Dr Dong-il Ahn, représentant de l'OMS au Laos, et 50 délégués venus de 18 pays de la région, a permis d'évoquer les moyens de lutte pour éviter la propagation de la maladie en Asie-Pacifique.

Le sida est un problème mondial. La vulnérabilité à la maladie est liée à la mobilité et aucun pays ne peut résoudre le problème seul, si bien que tous les efforts devraient être coordonnés au niveau régional. Il y a par ailleurs une grande diversité de prévalence du sida dans la région et, pour l'instant, le Laos est encore relativement épargné. Une récente réunion de diffusion a d'ailleurs montré que le nombre de cas n'avait pas augmenté au cours des sept dernières années. Le Centre de lutte contre le VIH / SIDA / IST est ainsi récompensé de ses efforts dans la prévention du VIH parmi les groupes à haut risque, efforts qu'il a menés avec le soutien de la communauté internationale et des partenaires de développement. Le Laos a aussi considérablement investi dans les traitements antirétroviraux (ARV), disponibles dans le pays depuis 2004.

L'ONUSIDA et l'OMS ont signalé que la RDP Lao avait déjà atteint 60 pour cent de couverture pour les ARV, ce qui signifie que l'accès universel est dorénavant à portée de main, grâce au soutien du Fonds mondial de lutte contre le VIH / sida, la tuberculose et le paludisme, et d'autres partenaires.

Selon le ministre de la Santé, le Dr Ponmek Daraloy, « *en 2007, parmi les 163 653 patients consultés, 2630 étaient séropositifs. 820 sont mortes de la maladie. Une attention particulière doit être portée aux populations à risques que constituent les homosexuels, les prostitué(e)s et les consommateurs de drogues injectables. Le gouvernement a déjà pris des mesures concrètes pour s'attaquer à ces questions, en proposant un suivi au personnes concernées* ».

Le représentant de l'OMS au Laos, le Dr Dong il – Ahn, a ajouté : « *il aurait été très difficile de mettre en place le programme ARV sans le soutien de divers partenaires, notamment, parmi bien d'autres, le Fonds mondial, la Fondation Clinton et le gouvernement des États-Unis. Selon de récentes estimations, en 2007, environ 1,3 millions de personnes vivaient avec le VIH dans la région du Pacifique occidental, ce qui constitue presque un doublement du chiffre de 2001.*

On estime qu'en 2007, 150 000 nouvelles infections ont été constatées dans la région, et que le virus du sida a été responsable de 63 000 décès. »



Dr Ponemek Daraloy.

Solidarité avec les victimes du cyclone Nargis

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

A la suite du cyclone Nargis, qui a frappé le Myanmar au mois de mai, l'Association des Nations du Sud-Est Asiatique (ASEAN) a lancé un projet-pilote de redressement des conditions de vie de la population birmane, frappée par cette catastrophe, dans le cadre du groupe de secours tripartite constitué à cet effet (Myanmar, ASEAN, Organisation des Nations Unies). Cent jours après, le secrétaire général de l'ASEAN, le Dr Surin Pitsuwan, qui préside également l'organisation humanitaire de l'ASEAN, s'est rendu dans plusieurs zones sinistrées pour s'enquérir des progrès accomplis dans la mise en œuvre du projet. Accompagné par les membres du groupe ainsi que par des représentants du corps diplomatique, des volontaires et des journalistes des pays de l'ASEAN, le Dr Surin Pitsuwan a observé, à une centaine de kilomètres de Yangon, comment les habitants de Seik Gyi et d'autres villages sinistrés reprennent peu à peu leur vie normale. Grâce au soutien apporté par l'ASEAN, les villageois construisent des centres de secours (en cas de nouveaux cyclones), restaurent les maisons au profit des sans-abris ainsi que les monastères et les écoles. Grâce à cette aide, les villageois fabriquent aussi des bateaux et acquièrent de nouveaux filets de pêche afin de reprendre leurs activités et d'améliorer leurs conditions de vie. D'autre part, les volontaires ont construit dans le village de Seik Gyi une trentaine de puits à margelle, et offert de jeunes pousses de bétel destinées à être replantées dans le village. Ce projet a été initié par les volontaires qui étaient venus dans ce village pour évaluer les besoins urgents des habitants sinistrés.



Le Dr Surin Pitsuwan (à droite), secrétaire général de l'ASEAN.

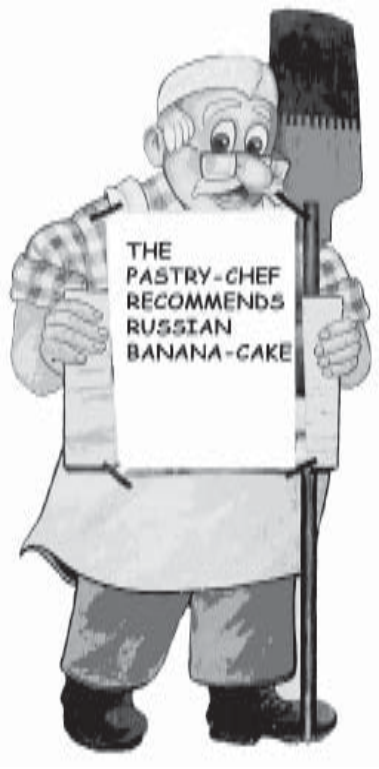
Au cours d'une conférence de presse, le Dr Surin Pitsuwan a déclaré : *« Il est satisfaisant de voir et comprendre que l'action de l'ASEAN est en train de changer la situation des habitants de Seik Gyi. On peut d'ailleurs le constater à leurs sourires, qui témoignent de leur espoir retrouvé. Le travail de nos volontaires mérite des félicitations. Nous espérons qu'ils seront à l'avenir plus nombreux, de manière à aider davantage la population sinistrée. Ce projet est un bon exemple du rôle constructif que peut jouer la communauté de l'ASEAN. Le succès de ce projet pourrait en faire un modèle pour les autres villages affectés. »* Le projet-pilote du village de Seik Gyi est financé par le Fonds de secours établi spécialement par l'ASEAN pour le cyclone Nargis, et alimenté par des donations privées des pays de l'ASEAN, des compagnies, des pays amis ou partenaires de l'ASEAN. Le projet doit durer encore deux mois.

Lors de cette tournée, le Dr Surin Pitsuwan, accompagné du vice-ministre birman des Affaires étrangères, M. U Khaw Thu, a assisté au lancement de deux nouveaux bateaux de pêche motorisés dans la rivière Toe, et s'est rendu dans la plantation de bétel installée par les volontaires de l'ASEAN. Il a également visité le village de Myat Lay Yon, où les villageois construisent avec le soutien de l'ASEAN vingt bateaux de pêche, puis a gagné en hélicoptère le delta d'Irrawadi, où il a visité un autre village affecté par le cyclone Nargis.

Dès qu'il a appris la catastrophe qui venait de toucher le Myanmar en mai dernier, le gouvernement lao a envoyé 2,5 tonnes de vivres et de produits de consommation et dégagé un fonds de 20 000 dollars au profit du gouvernement birman. Une cérémonie avait été organisée à cet effet le 7 mai 2008 à l'aéroport international de Yangon, en présence du vice-ministre lao des Affaires étrangères, M. Bounkeut Sangsomsack, et du vice-ministre birman de la Protection sociale, le général de brigade Kyaw Myint. Par ailleurs, le gouvernement lao a dépêché des équipes médicales et des équipements médicaux pour aider le gouvernement birman à soigner les blessés et les malades dans les zones affectées.

Ce cyclone, qui s'était déplacé du golfe du Bengale vers le delta d'Irrawadi, a dévasté cinq Etats du Myanmar. Il a causé la mort de 84 500 personnes et fait 53 800 disparus et 19 400 blessés.

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Visite de deux délégations parlementaires françaises au Laos

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Les parlementaires français reçus à la Résidence de France par l'ambassadeur François Sénémaud. *-Photo Sonesavanh*

Deux importantes délégations de parlementaires français, l'une composée de députés, l'autre de sénateurs, ont visité le Laos du 5 au 11 septembre dernier, exprimant ainsi l'excellence des liens d'amitié entre les deux pays.

La délégation, conduite par le président du Bureau de la Commission des affaires économiques, de l'environnement et du territoire de l'Assemblée Nationale, M. Patrick Ollier, député des Hauts-de-Seine, et composée des députés Serge Poignant, Jean Gaubert, Jean Dionis du Séjour, Jean-Claude Noir, Jean-Paul Charié ainsi que de Xavier Pinon, conseiller, a fait de la préservation de l'environnement, du développement économique et du renforcement des investissements français, les thèmes majeurs de sa visite au Laos.

La délégation du Groupe d'amitié France-Laos du Sénat, composée des sénateurs Yves Dauge et Jean Faure, a privilégié, pour sa part, le développement des relations interparlementaires ainsi que la coopération à Luang Prabang.

Les deux délégations se sont rendues en premier lieu le 7 septembre à Luang Prabang, ville inscrite par l'UNESCO au patrimoine mondial en 1995, dont le site fait l'objet depuis 1998 d'un important projet de mise en valeur du patrimoine et d'aménagement durable. La réalisation de ce projet, financé par l'Agence française de développement, bénéficie, depuis l'origine, de la forte implication de la ville de Chinon, dans le cadre de la coopération décentralisée, sous l'impulsion du sénateur Yves Dauge.

Les délégations ont été reçues par le gouverneur de la province de Luang-Prabang, M. Bounheuang Douangphachanh, puis par le vice-gouverneur, Dr Khamphèng Saysomphèng, et Mme Manivone Thoummabouth, directrice de la maison du patrimoine, organisme spécialement en charge de la gestion du programme, pour s'entretenir de l'état d'avancement du projet et de ses perspectives de développement. Les deux délégations ont ensuite effectué une visite de la ville conduite par M. Engelmann.

A Vientiane, la délégation de l'Assemblée Nationale s'est entretenue le 9 septembre avec le ministre des affaires étrangères, M. Thongloun Sisoulith, puis avec le vice-président de l'Assemblée Nationale, Dr Xaysomphone Phomvihane. Ces deux entretiens ont été suivis d'une discussion avec le Dr Koukèo Akhamounty, président du groupe d'amitié franco-lao et du groupe francophonie de l'Assemblée Nationale. A cette occasion, ont été rappelés l'attachement des deux pays à la coopération francophone ainsi que leurs initiatives respectives dans ce domaine. Le Dr Akhamounty a notamment fait part de la tenue en mars dernier à Vientiane d'une réunion régionale des parlements francophones. Les délégations française et lao ont exprimé leur souhait de renforcer les relations entre les deux parlements sous forme notamment de visites renouvelées et d'un approfondissement de leurs échanges sur des thèmes tels que les questions économiques et sociales, les questions culturelles, les aspects politiques et de sécurité, le renforcement des compétences du parlement lao, la formation des ressources humaines…

Les problématiques liées à l'eau et à l'environnement ont ensuite été présentées aux deux délégations parlementaires françaises par Mme Khamphèng Pholséna, ministre en charge de ces deux domaines.

Un déjeuner offert par les membres de la Chambre de commerce et d'industrie française au Laos et les conseillers du commerce extérieur de la France a été l'occasion pour les parlementaires français d'aborder le thème des investissements français au Laos et des moyens à mettre en œuvre pour y favoriser de nouvelles implantations de sociétés françaises. La journée s'est poursuivie par une visite de la capitale conduite par Mme Chaipheth Sayarath, architecte urbaniste.

Les membres de la délégation du Bureau de la Commission des affaires économiques, de l'environnement et du territoire de l'Assemblée Nationale se sont ensuite rendus, à compter du 10 septembre, sur le site du barrage hydroélectrique de Nam Theun 2, le plus grand projet hydroélectrique au Laos. Ils ont été accueillis par le gouverneur de la province de Khammouane, M. Khambay Damlat, ainsi que par la direction et l'équipe de la Nam Theun 2 Power Company (NTPC). Cette visite a permis à la délégation de mesurer sur le terrain l'avancement des travaux et de constater les progrès qui ont été réalisés, lesquels permettront la mise en service de l'ouvrage au dernier trimestre 2009.

Ces deux visites concommitantes de parlementaires français ont illustré l'intérêt des responsables politiques français pour le Laos et ont contribué à resserrer les relations d'amitié existantes entre les deux pays. Elles auront permis de jeter les bases d'une nouvelle phase de la coopération française avec le Laos.

Un centre d'examens pour les enseignants de français

PHETPHOSAY SÈNGPASEUTH

Un centre international d'examens pour les enseignants de français a été officiellement ouvert à Vientiane après la signature, le 4 juillet 2007, d'une convention de coopération entre l'Université nationale du Laos (UNL) et l'Université Stendhal de Grenoble, en France.

Cet accord a permis la mise en place d'une formation en français langue étrangère, en utilisant les services du Centre National d'Enseignement à Distance (CNED).

Grâce au Centre de Langue Française, qui a accepté de mettre des salles à disposition pour l'organisation des épreuves des sessions de mai et septembre, l'UNL a obtenu de l'Université de Grenoble l'autorisation d'ouvrir un centre d'examens à Vientiane. Seuls trois établissements en Asie ont obtenu cette autorisation. Ainsi, le centre d'examens de Vientiane joue un rôle pilote au niveau régional, avec les centres de Tokyo et de Pékin. En sus des 13 apprenants lao, des candidats, en provenance du Vietnam, de Thaïlande, du Sri Lanka et même d'Australie, se sont présentés en mai et en septembre (semaine du 02 au 05) aux épreuves du DU et de Master FLE.

Le projet Volofrase a permis de financier les frais d'inscription de treize enseignants lao provenant de différents établissements : UNL (6), lycées de Luang Prabang (2), Paksé (2), Savannakhet (1) et de Vientiane (2)

Ces apprenants bénéficient d'un suivi personnalisé organisé par le Centre National d'Enseignement à Distance (CNED).

Par ailleurs, des ateliers de formation sont organisés au CLF et animés par l'Assistant Technique chargé de la valorisation du francais et du conseil pédagogique auprès des universités et les VI en poste à l'UNL.



Responsables et bénéficiaires de la nouvelle offre de formation.

M. Thierry Soubrie, enseignant-chercheur et responsable des formations à distance de l'Université Stendhal de Grenoble, est venu à Vientiane du 23 au 27 juin 2008 afin de rencontrer les responsables de l'UNL et d'animer des ateliers de formation. Cette mission, financée par le projet Valofrase, a permis de préparer au mieux les candidats lao aux épreuves organisées en septembre.

Lors d'une conférence de presse sur l'ouverture dudit centre organisée dans la semaine dernier au CCCL, Centre de langue française, en collaboration avec l'UNL, les professeurs de français de la Faculté de lettres du Département de français de l'UNL ainsi que des classes bilingues de l'ensemble du pays se sont montrés particulièrement heureux de pouvoir suivre ces remises à niveau, spécialement quant au langage scientifique, et ont exprimé leur plaisir d'avoir ce centre dans leur pays.

La conférence de presse s'est déroulée en présence de M. Olivier Planchon, directeur adjoint du CCCL, de Mme Oraphinh Maharaj, directrice du Département de Français de la Faculté des lettres de l'UNL, de M. Maxime Gaudin, assistant technique chargé du conseil pédagogique et de la valorisation du français auprès des universités du Laos, ainsi que des enseignants qui ont obtenu cette bourse.

Présentation de la formation :

- un diplôme Universitaire FLE de troisième année de licence,
- un Master Sciences du langage spécialité FLE, 1ère et 2ème année à visée professionnelle.

Cette formation offre un parcours complet et progressif qui va de l'initiation à des domaines fondamentaux de la disciphine, en DU 3e année de licence (4 modules, 120 h), à la spécialisation professionnelle du Master 2e année (8 modules, 168 h et un stage de 680 h). Le CNED offre une approche guidée et dynamique. Ainsi, les chapitres de cours sont régulièrement ponctués d'activités permettant de comprendre et de s'approprier les concepts, de faire le point, de mettre en oeuvre les démarches, de prolonger la réflexion…

Ce cursus permet à des enseignants de français langue étrangère en activité, de mettre à jour leurs connaissances et d'obtenir une certification pour valider leurs compétences.

Les préparatifs pour les 450 ans de Vientiane

PHONG THAMMAVONGSA

Selon, diverses archives historiques, Vientiane fut fondée en 307 avant JC par Phagna Chanthaboury Pasithisak. En 1560, le roi Saysethathirath transféra la capitale du royaume du Lane Xang de Luang Prabang à Vientiane qui depuis est devenue capitale du Laos et ville de l'avènement du nouveau gouvernement le 2 décembre 1975.

A l'approche de la date anniversaire de la ville, elle aura 450 ans en 2010, le gouvernement a créé une commission chargée des préparatifs de cet événement et sollicité la mobilisation tous les départements d'Etats concernés par cette entreprise. L'objectif de ces célébrations sera de mettre en valeur tous les aspects positifs de la ville d'aujourd'hui notamment son développement mené sous l'impulsion du Parti et du gouvernement. Les thèmes pressentis sont : le développement socio-économique, la culture, l'environnement, la santé, le patriotisme, l'artisanat, l'agriculture et autres.

C'est dans ce cadre que s'est tenue, le 3 septembre, une réunion co-présidée par le vice-Premier ministre, permanent du gouvernement et président du comité préparatif des 450 ans de Vientiane, M. Somsavat Léngsavad, le secrétaire du comité central du Parti, M. Sombat Yialiheu, et le maire de Vientiane, en présence des sous-comités des préparatifs de la célébration. La commission a fixé six objectifs prioritaires pour faire de Vientiane une ville propre verte, une ville illuminée et attractive; une ville prospère et sereine que l'on visite et où l'on vit en toute quiétude.



La construction du monument du soldat inconnu est l'un des 21 projets de la célébration des 450 ans de Vientiane.

Par ailleurs, un séminaire scientifique sur l'histoire de Vientiane se tiendra prochainement dans la capitale.

Pour l'occasion, les participants à la réunion se sont accordés pour faire aboutir 16 projets fondamentaux pour le développement de Vientiane. Leur succès sera aussi mis en avant lors de manifestations pour les journées de célébration.

Projets à finaliser :

- Eradiquer totalement la pauvreté dans la capitale et accélérer le développement.
- Eradiquer la culture sur brûlis en proposant des cultures de substitution aux populations qui en vivaient.
- Finaliser les projets de production de marchandises : 12 macro projets et 42 micro projets pour augmenter l'exportation.
- Finaliser la première phase de construction (30%) de la ville nouvelle (Bung That Luang).d'une surface de 200 hectares.
- Finaliser l'aménagement du réseau routier national
- Consolider les berges du Mékong détruites par les inondations dans le quartier de Vat Chanh.
- Rénover l'esplanade du That Luang : construction d'un nouveau monument au soldat inconnu ; du parc du roi Xaysetthathirath
- Finaliser le projet de construction de la route A1 en 2007, le chemin de fer en 2008 et la construction de la zone industrielle Khok Sa-ath et les marchés frontaliers en 2009.
- Achever la prospection pour le projet touristique de Nongtha et de la cascade de Tat Xone.
- Mettre en service le stade national de Dong Naxay en 2009 et le déplacer la décharge publique en 2007-2008.
- Rénover les six grands marchés : Talat Thongkhankham, Talat Sao, Talat That Luang, Talat Sikhay, Talat Nong Douang et Talat Nong Chanh
- Finaliser le du projet de reconnaissance de hautes personnalités :
- Erection de la statue du prince Phetsarath et pause d'une stèle sur le lieu où fut lu la déclaration de l'indépendance en 1945.
- Création du parc du roi Anouvong, du parc Sithong, du parc du 23 août, rénovation de la route Souphanouvong, construction des routes à Dong Bang et construction d'une école à Kout Sambat.
- Construction de logements de fonction à loyer modéré ou au prix de vente inférieur à celui du marché.
-Finalisation du projet de protection de l'environnement en ville et à l'extérieure avec notamment l'élaboration du cadastre des forêts, des deux parcs nationaux et des quatre parcs de la capitale et de divers étangs.
- Plantation d'arbres et création d'espaces verts pour l'aménagement des routes nationales N° 13 Nord et Sud, N° 11 et N° 10.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Musée de l'histoire de l'Armée

PHETPHOSAY SÈNGPASEUTH

Le musée historique de l'Armée se situe rue Kaysone Phomvihane, quartier de Phonkhéng, arrondissement de Saysetha à Vientiane. La construction du musée de l'Armée, financée par le ministère de la Défense nationale et le gouvernement lao a commencé en 1997 et s'est achevée en 2007. Le coût des travaux s'est élevé à 29 milliards de kip.

Dans ce bâtiment de deux étages, devant lequel est érigé une statue présentant une scène à la gloire des combattants lao, sont exposées toutes les pièces d'armement utilisées par les armées successives du Laos. Plusieurs siècles d'histoire sont représentés ici, puisqu'on peut y observer des armes datant de l'époque de Chao Fa Ngum, jusqu'aux armes les plus sophistiquées d'aujourd'hui. Mis à part la présentation des armes de guerre, on peut suivre des expositions à thèmes sur les grandes batailles du pays et sur les hommes illustres qui les ont menées.

Visite guidée par le directeur du musée de l'histoire de l'Armée, le lieutenant colonel Bounpheuane Nouanthavong :
La statue, co-dessinée par le lieutenant-colonel Bouama Voraboud et M. Chansamone Chanyarath, a été commandée à l'occasion du 55e anniversaire de l'Armée et le 30e anniversaire de la fête nationale.

Elle symbolise le courage des combattants lao qui pouvaient livrer bataille aussi bien avec des armes rudimentaires que des armes automatiques. La scène a été intitulée « To Sou Pa san Lao » (la lutte inter-armes).

Elle a été conçue par un sculpteur lao et coulée dans les ateliers de l'usine n° 9 située dans le quartier de Khamhouang à Vientiane.



«To Sou Pa San Lao », statues à la gloire des héros de la nation.



Le lieutenant colonel Bounpheuane Nouanthavong.

Un devoir de mémoire :
Nous ne devons pas oublier les luttes que notre pays a du mener, nous devons être fier du courage et de la détermination de nos combattants, nous devons aussi être reconnaissant à jamais enversceux qui ont donné leur vie pour l'indépendance de notre pays et notre liberté. C'est un devoir de mémoire que chacun doit respecter, notamment les jeunes générations pour rester vigilant. Les expositions à thèmes du musée permettent de mieux comprendre la vie de nos soldats engagés dans la lutte pour le salut de la nation. Leur sacrifice, leur souffrance, mais aussi leur force, leur volonté et leur foi en l'avenir.

D'un point de vue historique, c'est aussi une source d'archives et d'informations inestimables pour nos étudiants. Ils peuvent venir y puiser toutes sortes d'informations pour leurs exposés.

Ces sources remontent à loin, car on trouve des traces de conflits guerriers depuis l'an 757, jusqu'à l'époque que tout le monde connaît, 1975. Ils peuvent également s'informer sur les activités actuelles de l'Armée populaire, notamment de sa coopération avec les armées des pays amis.

A l'occasion du 60e anniversaire de l'Armée, le 20 janvier 2009, le musée proposera de nouvelles expositions et un ensemble de maquette des batailles les plus célèbres, notamment celle de Xiengkhouang (la plaine des Jarres), et nous allons présenter une maquette de la piste Ho Chi Minh qui fut un axe stratégique très important pendant la guerre sera présenté.

Nombre de visiteurs:
Sur l'année 2007- 08, les statistiques font état de 42 879 visiteurs dont 60 % d'élèves et d'étudiants.
L'entrée est de 2 000 kip pour les Lao et de 5 000 kip pour les étrangers, elle est gratuite pour les élèves et les étudiants.



La Pirogue à moteur à Pakxèng

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La pirogue à moteur constitue un moyen de transport important pour les populations lao qui l'apprécient tout particulièrement. Elle permet d'apporter des denrées dans les régions reculées, sert parfois de transport en commun ou encore d'outil de travail pour les pêcheurs.

Au bord de la rivière Namxèng, dans le district de Pakxèng de la province de Luang Prabang, la population utilise des pirogues à moteur pour acheminer les productions locales sur le marché de la ville voisine et pour le transport de personnes.

M. Xiengmang, habitant de cette région, conduit quotidiennement l'une des embarcations, et ce depuis 20 ans. Il connaît la rivière comme sa poche, mais nous a confié ne jamais se lasser de naviguer.

Plus de dix villages sont installés au bord de la Namxèng, et M. Xiengmang connaît nombre de leurs habitants pour avoir transporté leur sésame, leur maïs, leurs légumes et autres volailles, porcs, chèvres etc.

Le prix du transport est variable, mais, pour les vingt kilomètres qui séparent Hatkhène de la ville de Pakxèng, *« le tarif moyen est de 20 000 kip par personne. En saison des pluies, beaucoup de chemins deviennent impraticables et, malgré la dangerosité de la rivière, dont le cours s'accélère considérablement, je suis alors constamment sollicité »*, nous a confié M. Xiengmang.



Pour les piroguiers et leurs passagers, la contemplation de la nature est toujours un plaisir.



Dans les régions difficiles d'accès, la pirogue est une excellente alternative aux transorts routiers.

Actuellement, plus de vingt pirogues assurent le service entre les différents villages des berges de la Namxèng et, malgré la densité du trafic, on compte nettement moins d'accidents que sur les axes routiers. C'est encore plus flagrant à la saison sèche, lorsque le niveau de l'eau baisse et que le tumulte de la saison des pluies se change en paisible courant.

La beauté de l'endroit donne parfois des idées à M. Xiengmang : «*Il n'y a pas encore de touristes par ici, seulement quelques étrangers travaillant pour des projets de développement rural. Ceux-ci semblent particulièrement apprécier le calme environnant, la tranquillité de la forêt et l'authenticité des activités humaines.* »

De beaux souvenirs sur soie

SOMSANOUK MIXAY

Les dames du WIG, International Women's Group, ne sont pas a un moyen près pour trouver de l'argent afin de financer leurs œuvres de bienfaisance au profit des enfants et des femmes désavantagés au Laos. Cette fois-ci, elles mettent carrément leurs talents artistiques à contribution. Résultat, une très belle exposition de peintures sur soie dont le vernissage s'est déroulé le mercredi 10 septembre à la galerie T'Shop Laï, à Vientiane.

C'est Anita Dean, jeune indonésienne, épouse de M. Charles Schneider, chef du Bureau de l'International Finance Corporation, du groupe de la Banque mondiale, qui est à l'origine de cette intéressante aventure. Connaissant déjà l'art du batik de son pays natal, Anita a appris en Arménie, d'un artiste arménien, la technique de la peinture sur soie. Elle a fait deux expositions de ses œuvres, produits combinés des deux techniques, traditionnelle et moderne, l'une à Phnom Penh et l'autre au festival de la peinture sur soie de St Alban, en Grande Bretagne.

Membre de la Guilde internationale des peintres sur soie, Anita Dean a entrepris de partager son savoir avec les membres du WIG de Vientiane en organisant, l'année dernière, le Groupe de peinture sur soie du WIG. « La peinture sur soie est une technique basée sur celle du batik indonésien qui utilise de la cire liquide pour créer des motifs », explique Anita qui précise que, grâce à la technologie moderne, il n'est plus nécessaire de faire chauffer de la cire. Celle-ci est remplacée par le « gutta », une matière combinant cire et colle, bien plus facile à appliquer. Et elle ajoute que la peinture qu'elle emploie est spécialement faite pour être utilisée sur de la soie. La peinture sur soie est donc facile à faire ? « Facile et difficile à la fois », répond Anita. Facile car la soie est un medium fin sur lequel on peut faire de belles combinaisons de couleurs transparentes. Difficile parce qu'aucune faute n'est permise. On ne peut pas reprendre une erreur comme sur une toile normale.



Anita Dean et d'autres artistes devant quelques unes de leurs oeuvres.
-Photo Sonesavanh

Les cinq collègues d'Anita Dean, l'allemande Maria Koller, les japonaises Kazue Kitamura et Hisae Sakamaki, la finlandaise Arja Arasmo et la brésilienne Cida Copriva, toutes plus douées les unes que les autres, mais très différentes les unes des autres, présentent donc à la galerie T'Shop Lai leurs souvenirs du Laos. Elles ont mis sur soie des scènes de la vie de ce pays ou elles sont venues vivre quelque temps, avec ses habitants, sa faune et sa flore, scènes baignées dans leurs propres rêves et dans leur propre imagination. Une ambiance très colorée et très douce à la fois.

Les prix des tableaux varient entre 100 et 300 dollars pour les grands formats et entre 15 et 25 dollars pour les petits formats. Une exception pourtant : une très belle peinture d'Anita Dean montrant une marchande du marché de nuit de Luang Prabang devant un déploiement de ses soieries multicolores lao et hmong vaut 800 dollars. Une partie des recettes sera versée aux projets de WIG dont le bazar annuel se tiendra bientôt au campus de la faculté d'Ingénierie de l'Université Nationale du Laos, au quartier Sokpaluang de Vientiane.

L'exposition dure jusqu'au 30 septembre.

E-mail : andean97@yahoo.com

SPECIAL OF WEEK
11:30 - 22:30
Closed Monday
- ITALIAN COLD CUTS
la Gondola
ITALIAN RESTAURANT
Take away available
39/ A Ban Vatchane
Phone: (856-21) 264 057
Chao Anou Rd,
Chanthabury district
Mobile : (856-20) 5926232
P.O.Box : 9198, Vientiane
Lao P.D.R

banana split
Joma
Bakery café



MINISTRY OF HEALTH
(Financing Agency : Group Agence Française pour le Développement (AFD)
SUPPORT TO HEALTH SECTOR PROJECT FROM April 2007- December 2011

VACANCY ANNOUNCEMENT FOR LAO NATIONAL

Location: Vientiane Capital
Title Position: PROJECT SECRETARY/ACCOUNT ASSISTANT
This position will report to the National Project Coordinator /Director

The Project Support to Health Sector supported by AFD is currently seeking an enthusiastic Lao national to fill the fulltime position of Project Secretary/Account Assistant for the Project Management Unit (PMU) from the period of September 2008 to December 2011.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- Perform a variety of secretarial and administrative duties such as screen and register all incoming and outgoing documents, photocopy and routes to concerned persons, filing documents, operate telephone front desk and check emails;
- Assist the Adimistrator and Financial Director and the national Project Coordinator with project planning related budget management &control and reporting;
- Liaise with government concerned units and other stakeholders ;
- Support for organization/logistics for travels, meetings, workshops and missions ;
- Arrange travel document (Visa, passport, ID card etc..) ;
- Basic translation of office documents between English/French and Lao and vice versa. Taking minutes of the meeting and workshop.
- Ensure cleanliness and tidiness of the main entrance area
- Perform any other secretarial work, as required

QUALIFICATIONS REQUIRED:

- A bachelor degree or diploma in Secretariat/ Administration/ finance or other related fields;
- At least one year of experiences in performing similar duties with International organizations;
- Petty cash management and reporting;
- Fluency in English or French , both spoken and written
- Ability to translate basic document from Lao to English or French and vice versa
- Computer skills in Microsoft Word, Microsoft Excel, Email is necessary;

Interested candidates should submit his/her application letter with CV's (+photo affixed)in English or French and certificates of qualification to:

Assoc. Prof. Dr. Somthana Douangmala National Project Coordinator/Director,
C/o CCL office No. 149, Unit 10, Ban NongBone Xaysetha District, Vientiane Capital. Tel:021 416332 Mob : 5505682
Email: somthanad51@yahoo.com . Closing date: September 22, 2008 at 16h00.

Only short-listed candidates will be contacted for interview. In order to keep contact, please note down your mobile phone number in the application. All applications will be confidential.

MINISTRY OF HEALTH
(Financing Agency : Group Agence Française pour le Développement (AFD)
SUPPORT TO HEALTH SECTOR PROJECT FROM April 2007- December 2011

VACANCY ANNOUNCEMENT FOR LAO NATIONAL

Location: Vientiane Capital
Title Position: PROJECT MANAGEMENT UNIT ACCOUNT
This position will report to the National Project Coordinator / Director

The Project Support to Health Sector supported by AFD is currently seeking an enthusiastic Lao national to fill the fulltime position of Account for the Project Management Unit (PMU) from the period of September 2008 to December 2011.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- Managing the financial matters of the PMU and the project's components of HIV/AIDs;
- Maintain bookkeeping and accounts for the PMU and the project's components of HIV/AIDs;
- Monitors and informs, regularly, the national project coordinator and the financial and administrative director (FAD) on expenditures of the PMU and the project's components of HIV/AIDs;
- Assist the preparation of the financial documents of the concerned activities to be sent to AFD;
- Assist the preparation of payment request, direct advance requests and contract payments;
- Assist the Administrator and Financial Director and the National project Coordinator with project planning related budget management & control and reporting for the concerned activities;
- Perform other tasks within reasonable scope deemed appropriate as resquested by the national coordinator and the FAD

QUALIFICATIONS REQUIRED:

- A bachelor's degree in Finance and/or Accounting;
- At least 3 years of experiences in Finance and Accounting areas;
- Ability to use computers: Microsoft Word, Microsoft Excel, Power point, Email etc...
- Skills in budget and financial management and reporting;
- Fluency in English and Lao (writing and speaking). French knowledge is an asset;
- Experience working with development projects is an advantage;

Interested candidates should submit his/her application with CV's along with letter of interest in English or French and certificates of qualification to:
Assoc.Prof. Dr. Somthana Douangmala National Project Coordinator/Director,
C/o CCL Office No. 149, Unit 10, Ban NongBone, Xaysetha District, Vientiane Capital.
Tel: 021 416332 / Mobile:5505682
Email: somthanad51@yahoo.com .
Closing date: September 22 , 2008.
Only short-listed candidates will be contacted for interview .

Chandaraphone Khammanivong, dite DJ Tik, animatrice radio

Allumer la radio lao, c'est se brancher sur la bonne humeur

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Tout le monde aime écouter la radio et cela quelles que soient les personnes, hommes, femmes, enfants, quels que soient les métiers ou les activités de chacun. La radio est un moyen de se détendre en écoutant les programmes musicaux, de s'informer avec les actualités et les reportages à thème, de rire avec les animateurs de jeux et aussi de s'instruire. La radio peut s'écouter n'importe où, à la maison, en voiture, au travail et même en faisant son jogging, sur son baladeur MP3.

A Vientiane, il y a deux stations de radio, la Radio nationale, située dans le quartier de Sisaket, qui émet sur FM 103,7 MZ et FM 97,2 MZ, et aussi sur AM, et radio capitale, située au quartier Xiengneun. Cette dernière dépend du département de l'Information et de la culture de la capitale et émet sur FM 105,5 MZ.

Les auditeurs ont leurs émissions et leurs animateurs fétiches. Actuellement, l'une de ces émissions fait monter l'audimat et gagne chaque jour de nouveaux auditeurs. Il s'agit de l'émission *Alounbeukfa* (lever du soleil), animée par Mlle Chandaraphone Khammanivong, plus connue sous le pseudonyme de DJ Tik. Sa grille de programme comporte trois émissions, dès 6 h 30 avec *Alounbeukfa* où elle diffuse des chansons de variété lao, romantiques ou joyeuses, qui font lever du bon pied. Elle continue l'après-midi avec l'émission *Hot Wave Radio* et, plus tard dans la soirée, avec *Midnight Cool*, rebaptisée *Tiger Topten* depuis l'arrivée de son nouveau sponsor TigerBeer. Cette dernière émission, diffusée de 23 à 24 h, permet d'écouter les derniers Hits internationaux.



DJ Tik nous transmet sa bonne humeur sur radio capitale.

A en croire DJ Tik, on pourrait penser qu'elle est née avec des écouteurs sur les oreilles, car depuis sa plus tendre enfance, elle nourrit une passion sans limite pour ce qui est devenu son occupation favorite : animateur radio.

Le Rénovateur : Comment avez-vous « attrapé le virus » des ondes ?

DJ Tik : *En écoutant mes animateurs radios préférés, DJ Mokkhang et DJ Souane. Je les trouvais géniaux. Ce sont eux qui m'ont donné envie de faire ce métier. Ensuite, j'ai eu la chance d'avoir pour ami un animateur de radio capitale, DJ Puk, c'est lui qui m'a permis « de mettre le pied à l'étrier » en me faisant participer à ses émissions, en 2005. Peu après, j'ai suivi une formation aux métiers de la radio, dispensée par le département de l'Information et de la culture, avec à l'issue un certificat d'aptitudes professionnelles. Ensuite, j'ai complété cette formation en travaillant ma diction et en donnant du rythme à ma voix.*

Mlle Chandaraphone Khammanivong a plus d'une corde à son arc. En effet, diplômée en 2006 de l'Université nationale du Laos en Economie et gestion, elle occupe depuis un poste au service des relations extérieures de la Banque pour le Commerce Extérieur Lao. Le soir, elle est étudiante assistante au *Vientiane College*. Si on entend souvent sa voix sur les ondes, certains se rappellent peut-être son joli visage, quand elle interprétait pour la télévision la fiction *Bodhienxivid* (expérience de la vie) en 2006.

Chandaraphone a beaucoup travaillé sa relation avec le public, notamment lors d'animations promotionnelles pour des grandes marques commerciales comme la ligne de beauté Revlon ou les boissons Pepsi.

LR : Qui sont les auditeurs de votre mission ?

DJ Tik : *Le public visé est plutôt celui de la jeunesse. Mais rien n'empêche les autres générations de m'écouter. Les auditeurs qui se lèvent tôt peuvent téléphoner au standard et demander à passer leurs chansons préférées. Je communique quelques instants avec eux sur la journée qui commence. Nos dialogues sont teintés d'humour et de joie de vivre, c'est la condition sine qua non pour gagner de l'audimat et passer une agréable journée.*

LR : comment préparez-vous votre émission ?

DJ Tik : *Avant de prendre l'antenne, je prépare mes flashs d'information. Je consulte Internet pour certaines annonces concernant l'environnement et la santé. La veille, j'ai aussi préparé quelques sujets à aborder avec mes auditeurs, bien que, souvent, cela finisse en totale improvisation. Une condition importante de mon travail qu'il faut citer, c'est l'utilisation exclusive de la langue lao, pas de jargon lao-thaï. La direction est stricte sur ce point. Mon émission s'adresse aux jeunes, alors il est essentiel quelle reflète notre indentité culturelle.*

La mission de DJ Tik n'est pas seulement de passer de la musique, elle est aussi de transmettre des informations aux jeunes pour les jeunes et dans tous les domaines d'activités. Le matin vers 6 h 30 ou le soir à 23 h sur FM 105,5 MZ!

Cédrat

BIBA VILAYLECK

Citrus medica L. Rutaceae
Veu : lao
Fo shou : chinois
Phat thu : vietnamien
Citron, Buddha's Hand : anglais
Cédrat, Main de Bouddha : français

Les agrumes (dont les *Citrus* constituent le genre le plus important) sont bien connus au Laos et parmi tous ces fruits venus d'Asie, cultivés depuis la nuit des temps pour leur saveur incomparable et leur beauté, nous avons choisi de parler aujourd'hui du **Cédrat,** remarquable à plus d'un titre.

L'aire naturelle du Cédratier s'étend du nord de l'Inde jusqu'en Asie du Sud Est en passant par la Chine, il est peut être d'ailleurs originaire de la péninsule indochinoise étant donné qu'on y trouve, à l'état sauvage, des arbres de cette espèce. Il fut l'un des premiers agrumes introduits plusieurs siècles avant J.C. en Médie d'où son nom spécifique. Virgile l'évoque dans les *Géorgiques*, les exégètes de la Bible pensent qu'il peut être le fruit défendu.

Les fleurs chez cette espèce sont relativement grandes, pourvues de pétales blancs marqués de pourpre violacé. Le fruit ressemble à un énorme citron, mais de forme irrégulière avec un zeste très épais, une pulpe très réduite, moins chargée d'aromes que celle du citron, un peu moins acide aussi. Cette pulpe très amère est surtout consommée confite. L'essence du cédratier, d'une grande finesse, entre dans la composition de nombreux parfums et eaux de toilette, et la plante est cultivée dans tous les pays du pourtour méditerranéen pour la confiserie et la parfumerie.

En Asie, le fruit aurait plutôt une valeur symbolique ; au Japon, avec la pêche et la grenade, il forme le groupe des « trois fruits porte bonheur » ; Petelot dans les années quarante remarque : *«On cultive cet arbre dans toute l'union indochinoise. Le fruit est souvent placé en offrande dans les pagodes et sur les autels des ancêtres à cause de sa forme bizarre et de la bonne odeur qu'il répand »*. En effet, le Cédrat, selon les variétés, peut prendre des formes tout à fait étonnantes ; la variété *sarcodactylis* est appelée « main de bouddha » en Chine ; les fruits, d'un jaune lumineux, de 10 à 20cm de long, sont fendus à leur extrémité en forme de doigts effilés, tantôt recourbés, tantôt entièrement libres, évoquant ainsi la gestuelle bouddhique de la prière, les mûdra. On comprend alors que ce fruit soit offert comme gage de bonheur à l'occasion du nouvel an chinois, d'autant plus que la prononciation chinoise des mots **Fo shou,** signifiant « main-de-Bouddha, se rapproche phonétiquement des mots **fu**, bonheur, et **shou,** longévité.

Au Laos, où la variété « main de Bouddha » est rare, **maak Veu** est recherché pour son odeur, au même titre que **maak Khi hout,** et il purifie symboliquement les eaux lustrales dans les cérémonies bouddhistes. Les vertus médicinales de **maak Veu** sont peu différentes de celles du citron et on l'emploie comme tonique, antispasmodique et stomachique ; le jus de ces agrumes était recommandé autrefois contre le scorbut et les vers intestinaux et il est conseillé aujourd'hui pour sa richesse en vitamine C.



Sur un même arbre les fruits sont tous différents.



Maak Veu.



Maak Veu digité.



Main de Bouddha taillée dans du jade, dynastie Qing XVIII° siècle Musée Guimet.

Rôti de porc

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 1heure 30

1) Frottez la viande de sel et de poivre.

2) Epluchez puis émincez la carotte, deux oignons et le blanc de poireau.

3) Chauffez le beurre dans une cocotte et laissez-y revenir le rôti de porc avec les légumes émincés.

4) Ajoutez ensuite le laurier, le romarin et le thym. Laissez bien dorer le tout, sur feu moyen, en retournant la viande sur toutes ses faces.

5) Lorsque le tout est bien doré, recouvrez la viande avec juste ce qu'il faut de lait.

6) Ajoutez ensuite la ciboulette émincée, le troisième oignon piqué de clous de girofle, les gousses d'ail non épluchées et l'écorce de cannelle.

7) Poivrez mais ne salez pas, car le lait doit réduire.

8) Couvrez la cocotte et réglez le feu aussi bas que possible. Au besoin, intercalez une plaque diffusante entre la flamme et la cocotte.

9) En fin de cuisson et après réduction du lait, rectifiez l'assaisonnement de la sauce qui doit être dorée et crémeuse.

10) Dressez le rôti de porc sur le plat de service, chauffé au préalable. Nappez le rôti de sauce.

Ingrédients : pour 6 personnes

- 1, 5 kg de rôti de porc
- 50 g de beurre
- sel, poivre
- 1 poireau
- 1 carotte
- Clou de girofle
- romarin
- laurier
- ciboulette
- 3 oignons
- 3 gousses d'ail
- 1,5 l de lait



ບໍລິສັດປະກັນໄພແຫ່ງປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

AGL is an International Standard Insurance Company Joint Venture established between Lao Government and the AGF Allianz Group settled in Lao PDR since 1991. AGL now is seeking for motivated and qualified individual, who would like to gain work experience at AGL by joining our team to perform positions as following:

Underwriter (1 position)

Duties and Responsibilities:

- Give information about Motor and Vehicles insurance to Clients and issue contract.
- Policies entry
- Communication with Public Authority
- Statistic, Analyze the demand of the market
- Find out the solution to improve the product in order to increase sales
- Take care of the important client.

Requested skills:

- Lao nationality age between 22-35 years.
- Bachelor's Degree in Business Administration
- Excellent level in English or French in speaking and writing.
- Good human relationship.
- Experienced in Microsoft Word and Excel, internet
- Good organization, autonomy, able to work with team.

Customer Relationship Manager (1 position)

Duties and Responsibilities:

- Communicate with clients and ensure customers' satisfaction.
- Receipt the clients or their call and reply them regarding the claims procedure.
- Give and instructions and clarifications to clients, sort out the problem regarding claims processing.
- Follow up after claims survey.

Requested skills:

- Male or Female, Lao nationality.
- Bachelor degree in Business and Management / Marketing is an asset
- Good English in writing and spJob details brought to you byeaking.
- Having experience in related field is an advantage
- Good at communication skills.
- Strong Computer skills (MS Word, Excel and PowerPoint).

Bong Thom dot Com - the best source for Cambodia

Commercial Manager (1 position)

Duties and Responsibilities:

- Control the commercial team activities.
- Implement the action plan of commercial team in order to reach on their objective.
- Accompany all commercial team to carry on their activities on sale market of all agencies and other distributions.
- Cooperate with local authority for information.
- Develop with commercial team and improve commercial activities.
- Control monthly income of the agencies and other distributions.
- Follow up the non-payment of the insurance premium of the agencies and brokers.
- Determine the axis of development of the actives agencies.
- Take place the necessary tool to the efficient management of the agencies.
- Establish the mandate of the agencies and other distributions with the company strategy.
- Proceed the recruitment to new agents or the collaborator but also organize departure of some distributors and take care of replacement in the reasonable deadline.

Requested skills:

- Male or Female, Lao nationality.
- Bachelor degree in Business and Management or MBA.
- Good English both written and spJob details brought to you by www.BongThom.comoken.
- Having experience in sale or commercial field is an advantage
- Good at communication skills.
- Strong Computer skills (MS Word, Excel and PowerPoint).

Commercial Training Manager (1 position)

Duties and Responsibilities:

- Be the trainer
- Planning training programs aligned with Commercial and Marketing action plan and company strategy
- Organize training (select venue, set agenda, contact and invite participants, prepare all equipments and materials need, invite speakers in some topics if needed)
- Create training session for achieving best results
- Evaluate training and development

Requested skills.

- Male or Female, Lao nationality.
- Finish MBA is preferred.
- Have experience in training, presentation in events or have experience in sale will be specially considered.
- Good skill in communication in speaking, writing, listening and argumentation
- Good English in speaking and writing.
- Good computer skill especially using Microsoft Office.
- Having high responsibility
- Training skills & Experience.
- Have driving license and being able to regularly travel to provinces.
- Excellent team working skills, good organizational skills.

Receptionniste Francophone (1 position)

Qualifications demandées:

- Femme de nationalité lao, âgée de 22 à 30 ans
- Diplôme universitaire.
- Bon niveau en français, en oral et écrit.
- Sens des relations humaines
- Possèdant une maîtrise de l'outil informatique (Word, Excel, Gestionnire de courier électronique)
- Sens de l'organisation, autonomie, capacité à travailler en équipe.

Fonctions et Responsabilités:

- Responsable pour l'accueil des clients des AGL.
- Recevoir et répondre au téléphone.
- Noter les informations et les transférer au secrétariat
- Fournir des informations générales aux clients venant aux AGL
- Responsable pour photocopier les documents
- Accomplir les autres tâches ordonnées par le Chef du Département Achat.

Salary will be very competitive. Interested applicants meeting the above requirements should submit their CV along with one recent photo to: Assurances Générales du Laos (Human Resources Department), 33 LaneXang Avenue, ANZ Bank, Vientiane Commercial Building,2nd Floor P.O.Box 4223, Vientiane, Lao PDR, Tel : (21) 215903 : Fax : (21) 21904

Email to: ingrid@agl-allianz.com ; manola@agl-allianz.com;

Closing dated: 30th September, 2008

En avant, marche !

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Ils sont nombreux à venir en soirée marcher autour du parc du Patouxay ou sur la piste du stade national. D'autres préfèrent les marches solitaires, le matin dans leur quartier, au lever du jour. Enfin, quel que soit son âge ou son statut socio-professinnel, chacun y va d'un pas rythmé à sa mesure.

C'est l'activité physique de base : elle est conseillée à tous, en tout lieu et par tous les temps. Il n'existe aucune contre-indication à la marche et les médecins sont unanimes pour souligner ses vertus.

La marche augmente l'irrigation sanguine au niveau des membres inférieurs et renforce le muscle cardiaque. Elle stimule la circulation veineuse des jambes, muscle les membres inférieurs et les fesses, améliore sensiblement le rendement des poumons. Essayez, tous les jours, de vous ménager un moment pour marcher. Autant que possible, profitez du week-end pour aller marcher en forêt.

Pour les enfants, les adolescents et les jeunes adultes, la marche ne saurait être une activité physique suffisante.

Les personnes âgées, en revanche, y trouveront un sport idéal, car elle permet de mobiliser en douceur l'ensemble de l'organisme, et peut constituer un minimum suffisant, si elle est couplée à quelques séances de gymnastique pour dérouiller sans forcer les articulations.

Il est cependant nécessaire de marcher assez longtemps afin de retirer un bénéfice de cette activité. Marchez au minimum une heure par jour, soit un parcours de quatre à cinq kilomètres, avec des chaussures adaptées.

Si vous êtes cardiaque, en particulier si vous souffrez d'une angine de poitrine ou avez souffert d'un infarctus du myocarde, la marche n'est pas contre-indiquée, bien au contraire. Elle aura un effet excellent sur votre cœur, renforçant et facilitant la circulation sanguine dans vos artères coronaires.

Entraînez vos amis ou votre famille avec vous dans vos marches, car elles peuvent se pratiquer collectivement et il n'est pas interdit de discuter pendant que l'on marche.



Une marche pour rester en bonne santé. *-Photo Sonesavanh*

Ouverture des Jeux Paralympiques de Pékin

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Les XIIIe Jeux Paralympiques de l'histoire (6-17 septembre) se sont ouverts samedi à Pékin dans un Nid d'oiseau plein à craquer, lors d'une cérémonie de trois heures aussi fastueuse qu'avait pu l'être celle des Jeux Olympiques il y a un mois.

Assis sur son fauteuil roulant, l'athlète chinois Hou Bin, médaillé d'or paralympique, a remonté une corde sur plusieurs dizaines de mètres à la force de ses bras, pour atteindre la vasque et rallumer la flamme olympique sur le toit du stade national. Avant cet ultime instant rempli d'émotion, un spectacle magique - pluie de comètes et d'étoiles filantes dans le ciel, ballet de 300 danseuses sourdes en robe blanche, menées en langue des signes par 50 professeurs - avait captivé les 91 000 spectateurs.

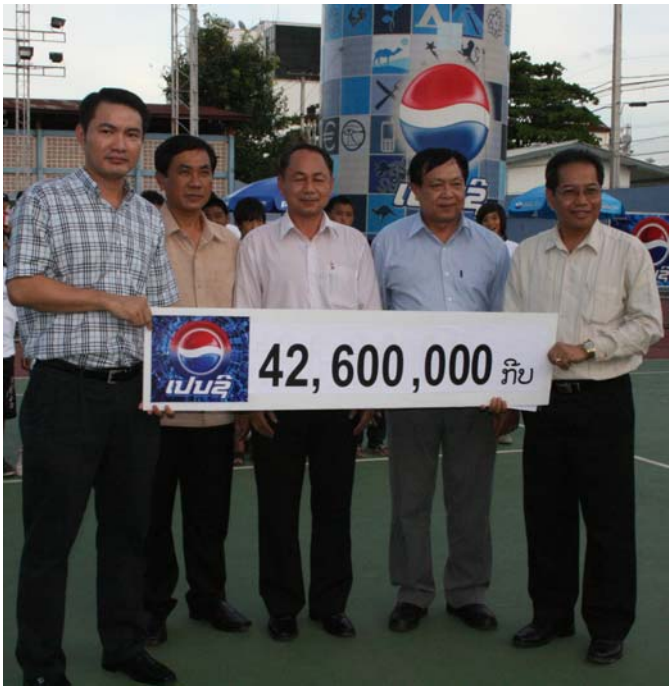


Euay Simay, l'haltérophile lao remporte une médaille historique de de bronze au Jeux Paralympiques de Pékin en soulevant 157.5 kg.

Plusieurs grands moments ont marqué cette cérémonie. Li Yue, une ballerine de 12 ans qui a perdu sa jambe gauche lors du tremblement de terre du Sichuan en mai, a effectué une danse très poignante. Un pianiste aveugle a joué la «Fantaisie-Impromptue» de Chopin au milieu d'un tapis de neige transformé en fleurs, à leur tour changées en feuilles de lotus puis en champ de blé, pour représenter les quatre saisons. Mais l'humour a également eu toute sa place avec 2 000 robots qui se sont transformés en grenouilles, mouettes, vaches et canards, en imitant leur cri.

En tout début de cérémonie, et après un décompte final en feu d'artifice, des centaines de personnages vêtus de plastique, tout droits sortis de bandes dessinées, ont envahi la scène pour former une piste virtuelle d'athlétisme en immenses rubans bleu, violets, oranges, rouges, jaunes, verts et roses.

Un mur commémoratif sur lequel figure la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées, en chinois et en anglais, a été inauguré samedi également. La Convention a été approuvée par l'ensemble des 192 États membres des Nations Unies il y a deux ans. Elle est entrée en vigueur le 3 mai de cette année. Tous les athlètes, officiels et visiteurs du village pourront signer le mur, qui fera partie du patrimoine légué par les Jeux Paralympiques de Pékin.



La semaine dernière, au club de tennis de Vientiane, le directeur adjoint de la société des boissons gazeuses Pepsi lao, M. Noumanh Phanvongsa, (à droite) a offert la somme de 42 600 000 kip à M. Pasith Souphab, président du club, destinés à soutenir l'organisation de l'Open Pepsi Junior qui se déroulera prochainement.



Le gouvernement japonais finance deux nouveaux projets au Laos. L'un concerne la construction d'ouvrage d'irrigation dans la zone de Nam Ting, district de Houay Xay, province de Bokèo, qui nécessitera un budget de 9 856 dollars et l'autre, la construction d'une route dans la province de Savannakhet pour un coût de 82 494 dollars. Les deux mémorandums ont été signés la semaine dernière à Vientiane, entre l'ambassadeur du Japon au Laos, M. Masaaki Miyashita, le chef du département de l'Agriculture et des forêts de la province de Bokèo, M. Bounmy Souvannalangsy et le chef du village de Koudkhan, M. Bounsub Souphommany.

HI VILL

Love Where You LIVE

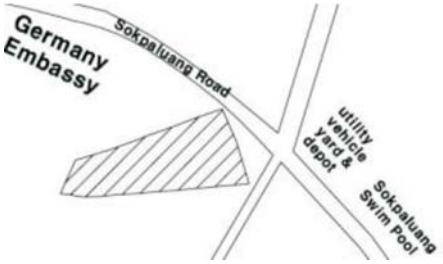
RESIDENCE FEATURES
- 1, 2 and 3 Bedrooms
- Full Furnished Furnitures
- Full Size Washer and Dryer
- European Style Gourmet Kitchen
- Balcony w/Views

COMMUNITY AMENITIES
- Courtyard Garden
- Resort Style Pool w/Baby Pool
- Personal Safety Entry Card Key System
- Private Community w/24-hour Staffed Gated Entry
- Monitoring Home Phone Camera w/CCTV Recording
- Guaranteed Private Parking more than 1 Car/ Household

NEIGHBORHOOD FEATURES
- Walking Distance To Honour Int'l School
- Walking Distance To Various Country

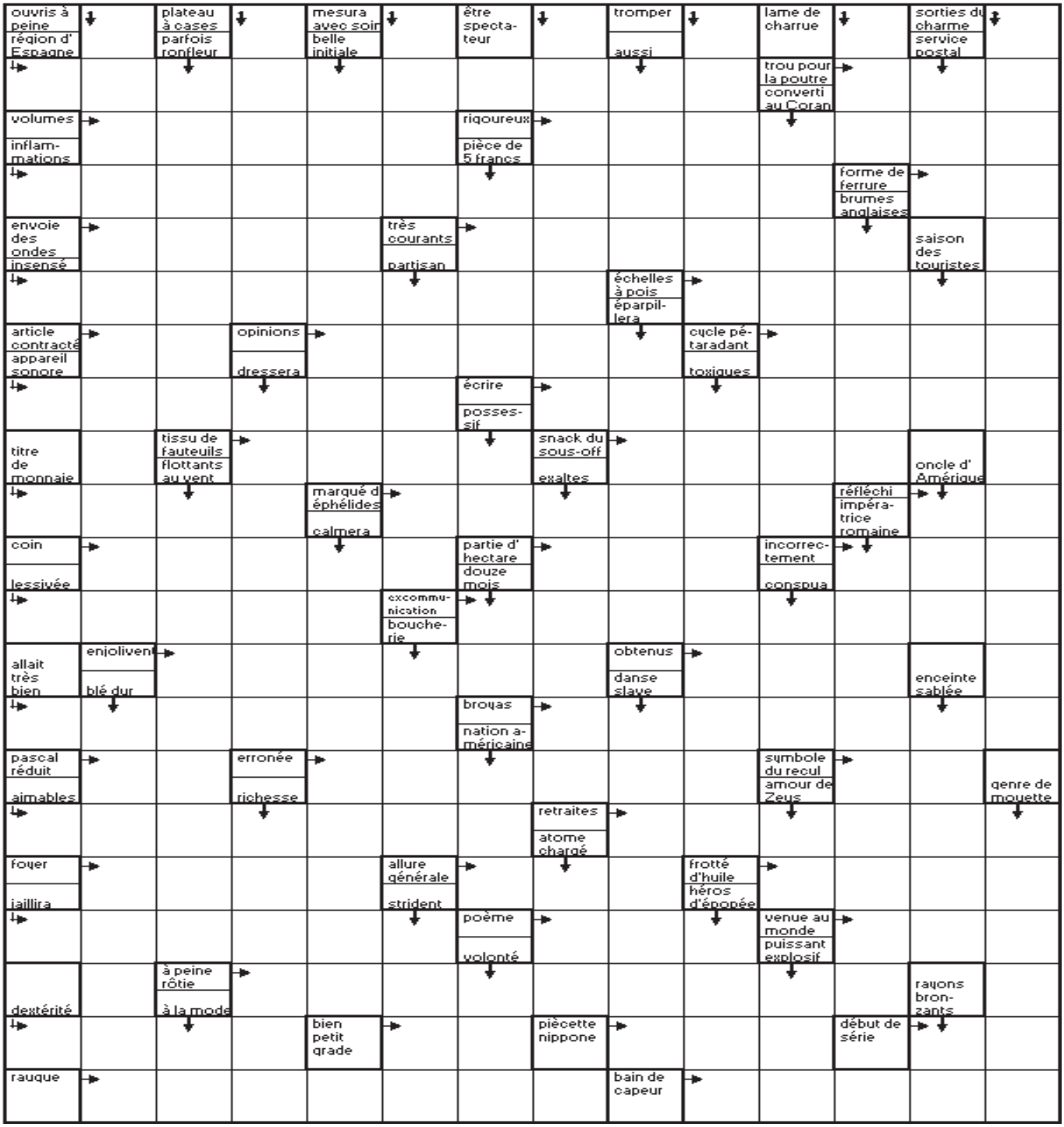


European Style Resort in Sokphaluang Village



Contact Information
Unit 05, Sokphaluang Village,
Sisattanak Dist.,Vientiane
hhind@hhind.co.kr
T) 021.353.753
F) 021.353.754
HHI Lao Co., Ltd.

ouvris à peine
région d'Espagne
plateau à cases
parfois ronfleur
mesura avec soin
belle initiale
être spectateur
tromper
aussi
lame de charrue
sorties du charme
service postal
trou pour la poutre
converti au Coran
volumes
inflammations
rigoureux
pièce de 5 francs
forme de ferrure
brumes anglaises
envoie des ondes
insensé
très courants
partisan
saison des touristes
échelles à pois
éparpillera
article contracté
appareil sonore
opinions
dressera
cycle pétaradant
toxiques
écrire
possessif
titre de monnaie
tissu de fauteuils
flottants au vent
snack du sous-off
exaltes
oncle d'Amérique
marqué d'éphélides
calmera
réfléchi
impératrice romaine
coin
lessivée
partie d'hectare
douze mois
incorrectement
conspua
excommunication
boucherie
allait très bien
enjolivent
blé dur
obtenus
danse slave
enceinte sablée
broyas
nation américaine
pascal réduit
aimables
erronée
richesse
symbole du recul
amour de Zeus
genre de mouette
retraites
atome chargé
foyer
jaillira
allure générale
strident
frotté d'huile
héros d'épopée
poème
volonté
venue au monde
puissant explosif
dextérité
à peine rôtie
à la mode
rayons bronzants
bien petit grade
piècette nippone
début de série
rauque
bain de capeur



Mots fléchés
Solution du N. 504

• S • V • F • F • D • S • S
P A R A D O X E L E M E N T
• T O G E S • D E R I V E R
D E M I S S I O N N E R A I
• L A S • I N • T I S A N E
P L I • E L E V E E • S T E
• I N G R E S • U R I • I S
A S S I S • P A R E R A S •
• E • G E R E R • S O D A S
A R R O S E R A I • N O I E
• • E T • C E S S A I S • V
A P T E R E • E L U E • T E
• A R R I V E R A • S P I •
C R I A • O R A N T • I R A
• O B • G I • I D E A L E S
A D U L E R A • E T O L E S
• I T O N • N A • O R E • O
R E I T E R A I E N T • G R
• R O I T E L E T • E T A T
F A N E • N E • A S S A G I
• I S S U E • G L U • C A R

Le proverbe de la semaine

Qui se ressemble s'assemble

ไก่เป็นหมู่ไก่ ภาเป็นหมู่ภา

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)
Il est curieux de constater que dans l'armée, les statistiques le prouvent, la mortalité augmente bizarrement en temps de guerre.

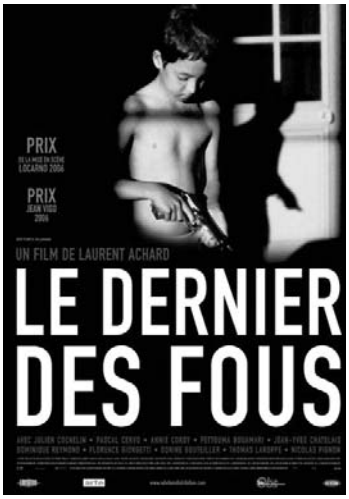
Alphonse Allais.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous pourriez ressentir un grand besoin d'affection, mais vous n'avez pas une minute à vous.
Taureau 21 avril - 21 mai
C'est une bonne semaine pour prendre un nouveau départ. Si vous faisiez quelques changements dans votre vie affective, vous pourriez « chambouler » votre vie, et cela très positivement.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Peu importe ce qui peut arriver, votre foyer est le centre de votre vie cette semaine.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Si vous entamez une discussion avec une personne, permettez lui de s'exprimer, et sachez rester à l'écoute, attentivement.
Lion 23 juillet - 22 août
Finalement, vous êtes sur la bonne voie, après tous ces « hauts et ces bas ». Vous pourriez retrouver, enfin, un certain équilibre.
Vierge 23 août - 22 septembre
Dans votre vie sentimentale, vous pourriez vous retrouver, une fois de plus, face à un dilemme.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous risquez de ressentir une petite baisse d'énergie. Ce n'est pas plus mal, vous pourriez ainsi, « cocooner » un peu et profiter de ces moments pour partager des instants très tendres.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous pourriez faire des rêves prémonitoires. Et aussi recevoir d'étranges messages…
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Des conflits, avec des personnes de votre entourage proche, risquent de se déclencher. Vos relations deviennent très complexes.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Les planètes vous accompagnent positivement et peuvent vous stimuler dans le cadre de vos activités. C'est important car cette semaine peut être essentielle pour vous.
Verseau 20 janvier - 18 février
Vos activités s'élargissent, et vous ne savez plus où « donner de la tête ». Le temps va finir par vous manquer. Alors, faites les bons choix !
Poisson 19 février - 20 mars
Tout sera propice au changement ! Alors allez-y, partez, autant que faire se peut, à l'aventure et à la découverte de nouveaux lieux.

CINÉ CLF

« Le dernier des fous »
Réalisé par Laurent Achard
Avec Julien Cochelin, Pascal Cervo, Annie Cordy …
Sujet : Dans la ferme de ses parents, Martin, 11 ans, assiste désemparé à la désintégration de sa famille. Sa mère, fermée au monde qui l'entoure, vit cloîtrée dans sa chambre. Son frère aîné, qu'il vénère, se noie dans l'alcool, et son père, sous l'emprise de la grand-mère, n'est que le spectateur impuissant de la déchéance familiale. Martin se prépare à mettre fin à toute cette confusion...
Mardi 16 et jeudi 18 août à 18h30 et samedi 20 août à 17h45.



CONFERENCE

Recherches nouvelles sur le Laos
Présentation par Michel Lorrillard d'un numéro spécial Laos, de la collection Etudes Thématiques de l'Ecole française d'Extrême-Orient, ouvrage conduit sous la direction scientifique d'Yves Goudineau et de Michel Lorrillard et qui rassemble les contributions de 28 chercheurs internationaux.
Mercredi 17 septembre à 18h30 au Centre de langue française. **Entrée libre.**

MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane

Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la nationale 13 Sud.*

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)
➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)
➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE

«Les disparus de Saint-Agil»
Réalisation : Christian-Jaque, 1938
Avec : Erich von Stroheim, Armand Bernard, Robert le Vigan, Marcel Mouloudji, Michel Simon…
Sujet : La nuit, au collège Saint-Agil, des choses étranges se passent. Peu après cet événement troublant, des disparitions d'élèves se succèdent...
Mardi 16 septembre à 20 h00.



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

www.bcellaos.com E-mail: bcelhovt@etllao.com

Modern Quick Reliable



Real Time Online Banking

Free transfer within BCEL accounts

24 Hours ATM Service

(International and Domestic Card)



- Foreign Exchange
- Deposits
- Lending Services
- Bank Guarantee
- Letter of Credit
- International Money Transfer Services
- International Settlement Services
- ATM (Cash and Fund transfer)
- Credit Card Services
- Packing Credit
- Other Services

Head Office

01 Pangkham Street, Ban Xiengnhun Chanthabouly District Vientiane Lao P.D.R

Tel: 856-21-213200, 223243-4; Fax: 856-21-213202, 214944, 223012; Post Box: 2925

Telex: 4301,4332 BCE VTELS; Swift Code: COEBLALA; Cable: LAOCOMBANK

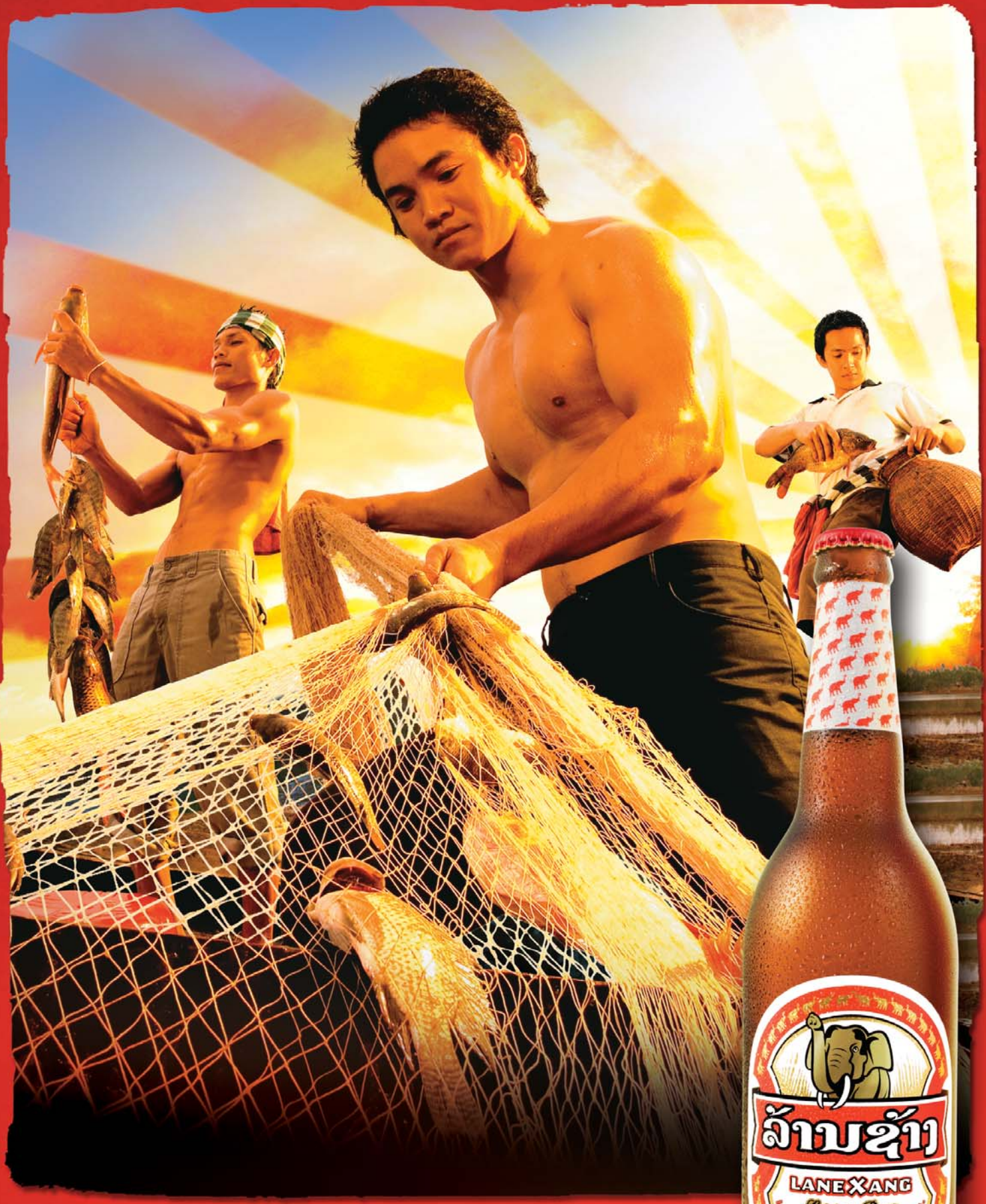


Maestro · MasterCard · VISA · JCB · Diners Club International · AMERICAN EXPRESS · SWIFT · MoneyGram

Oudomxay Branch	LuangNamtha Branch	LuangPraBang Branch	Vangvieng Services Unit	Vientiane Capital Branch	Khammuan Branch	Savanhnaketh Branch	Champasak Branch
Tel: 856-81-211260-1 Fax: 856-81-211262	Tel: 856-86-211316-8 Fax: 856-86-211319	Tel: 856-71-252814 Fax: 856-71-252815	Tel: 856-23-511448 Fax: 856-23-511433	Tel: 856-21-213205 Fax: 856-21-219765	Tel: 856-51-212686-8-9 Fax: 856-51-212685-7	Tel: 856-41-212722-261 Fax: 856-41-212723	Tel: 856-31-212770-1 Fax: 856-31-212974

Xayabouri: 856-74 550 051; Fax: 856-74 550 053 Xieng Khouang: 856-61 Bokeo: 856-84 212 162; Fax: 856-84 212 162 Attapeu: 856-36 211 919

YOU DESERVE A COLD BEER AFTER WORK



POWERFULLY 5.5 REFRESHING